

PORTUGAIS

1) VERSION (pour un tiers de la note)

UM DOS MELHORES OPERÁRIOS DE FRANÇA É PORTUGUÊS

Marcámos naturalmente uma entrevista com João Carlos Cardoso. Ficámos agradados com a modéstia e as qualidades humanas do personagem e impressionados com o talento do artista.

VL : O Sr. João Carlos Cardoso é o « Meilleur Ouvrier de France » na categoria de trabalhos com mármore. Pensa que o facto de ter sido distinguido lhe vai trazer um acréscimo de notoriedade e que assim poderá vender mais facilmente as suas obras ?

JCC : Penso que sim mas devo dizer-lhe que antes do concurso eu já era conhecido como um dos melhores escultores pelos franceses e pelos italianos. Já trabalhei para o Rei da Arábia Saudita, trabalhei para o Sultão de Brunei e com alguns grandes arquitectos.

VL : Disse-nos há pouco tempo que foi necessário um bloco de 20 toneladas de mármore para fazer a pantera. Quanto tempo demorou a realizar esta obra e qual é o preço que conta vendê-la?

JCC : Demorei três anos à razão de 12 horas de trabalho por dia, espero vendê-la por 100 000 contos.

VL : E durante esse tempo, como ganha a sua vida, o benefício da venda das peças que realizou anteriormente dá para financiar as seguintes ?

JCC : É um pouco isso, se não as vender é complicado mas agora também tenho uma empresa de decoração interior que me permite ter um movimento de obras e um movimento de dinheiro que me possibilita fazer esculturas sem ser obrigado a vendê-las. O que eu pretendo antes de tudo é fazer uma colecção e poder expor de capital em capital no mundo inteiro.

VL : Não tentou recorrer a financiamentos externos ?

JCC : Não, não tenho nenhuma instituição que me ajude.

2) ESSAI (250 mots minimum, pour un tiers de la note)

Será que a paixão por uma profissão é compatível com a realização de benefícios financeiros ? Argumente.

3) THEME (pour un tiers de la note)

1. Nous ne devons pas croire à toutes les annonces.
2. Je sais que vous travaillez le soir, c'est pourquoi je ne veux pas vous déranger.
3. En quoi puis-je vous être utile, Monsieur ?
4. Le médecin lui a prescrit beaucoup de médicaments dernièrement.
5. Quant à moi, tu sais combien je me sens offensée.
6. Quiconque entre, doit s'asseoir.
7. Il ne fait que son devoir.
8. La proposition a été acceptée à l'unanimité.
9. Il est important de prendre des mesures très rigoureuses.
10. Vous avez raison de dire que je n'aurais pas dû faire cela.
11. Il a fait son travail le jour même.
12. Le fait que la pollution augmente est lamentable.
13. Certaines banques exigent des chèques certifiés.
14. On lui a accordé un crédit immobilier.
15. Nous regrettons de ne pas pouvoir satisfaire votre commande.
16. Remplissez ces fiches comme vous voudrez.
17. Si nous savions résoudre nous-mêmes ce problème !
18. Ne raccrochez pas, je vais le chercher.
19. Pouvez-vous épeler votre nom de famille, s'il vous plaît ?
20. Si cette solution ne vous convient pas, dites-le moi rapidement.